

威廉·福斯特 著
王仲英 沈國芬 袁可嘉 合譯
黃愛 黃寧而 趙一鶴

論美國工會運動

原則和組織，戰畧和策畧

五十年代出版社發行



論美國工會運動

原則和組織

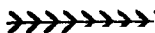
戰略和策略

威廉 Z. 福斯特 著

王仲英 沈國芬 袁可嘉 合譯
黃愛 黃寧而 趙一鶴

五十年代出版社發行

一九五三年·北京



WILLIAM Z. FOSTER

American Trade Unionism

principles and organization,
strategy and tactics.

(Selected writings)

International Publishers

New York 1947



版權所有

五十年代出版社 出版

· 北京和平門內北新橋街丙六號
上海南京西路一一二九號六號

五十年代出版社印刷廠印刷

北京和平門內北新橋街丙六號

★

1-3000

一九五三年一月北京初版

總191 版18

25開 402字數

定價：19,700元

序 言

本書是就我在已往三十五年中關於工會的著作選輯而成的，而這些著作都會以不同的形式出版過。它們所涉及的時期約爲過去的半個世紀。本書雖然不是關於這一時期中工會主義的一部正式的歷史，却對工會運動中的種種重大發展作了不少說明。對於左翼和進步力量爲改進工會的組織、政策和領導而作的長期鬥爭，則是特別強調的。

這裏所論到的時期，乃是經濟上和政治上有猛烈而重大的發展的時期。美國工業已經有了驚人的擴展，已經高度壟斷化。世界資本主義已經成熟，已經進入帝國主義和衰亡的最後階段。兩次世界大戰、法西斯主義、羣衆的赤貧化以及不息的階級鬥爭，就是資本主義這一發展的表現。本書中的各篇著作說明了美國工人階級會對世界資本主義制度的這種重大發展和這種衰亡作了什麼樣的回答。

關於工會主義的著作，還有別的輯刊，但是我想，將左翼在已往三四十年中的政策、策略和作用，在一本書裏記錄下來，這還是第一次。由於是在鬥爭中寫的，這裏所彙集的材料，其本身就是美國工會運動的一些活的記錄。因此，除去因篇幅的限制而必須加以省略外，我對原文只作了些不甚緊要和文字上的修改。

爲使本書便於使用，大略按照我國歷史和工會運動的發展時期而將它分成了四個部份。這種按照時間先後排列的次序，我以爲有一種好處，就是在研究和估量工會運動的爭執點、政策和問題時提供了歷史的背景和發展情況。讀者可以按照索引，提出在本書所論及的不同時期中記錄下來的個別問題和題目來研究。每一篇選文都註有寫作的年代，書末並有關於每一節文章來源的附表〔一〕。

〔一〕因中英文索引和附表的編法不同，且本書索引和附表對於我國讀者沒有大的用處，故從略——譯者。

● 有些選文，例如關於一九一七年屠宰場的鬥爭和一九一八年鋼鐵工的那幾章，不是從直接因這些事件而寫的著作中選來的，而是從我在一九三六年出版的「從布賴安到斯大林」一書中選來的。我之所以選擇了此書所提供的扼要的敘述，完全是由於篇幅的限制。現已絕版的「從布賴安到斯大林」一書中關於工會的大量材料，因而在本書中加以利用和保存了。

基於同一理由，讀者將會發現我這本書中的若干段文章，是從一九一七年出版的「勞工騙子」一書中選來的，而不是從我們所論到的那個時期中所寫的文章中選來的。但是，這裏的大多數篇章，都是在我們所討論的事件進程中所寫的小冊子或論文。最後一章「總結」，則是特別為本書而寫的。

威廉·%·福斯特

目錄

序

第一編

一 我的早年

二 屠宰業中的鬥爭

一個進攻性的運動

政府來幫助屠宰商了

屠宰業工人組織起來了

此後屠宰業中的情況

從屠宰業到鋼鐵業

三 偉大的鋼鐵罷工

芝加哥會議

組織工人的運動

一九一九年的鋼鐵罷工

能够避免失敗嗎？

鋼鐵罷工中的策略

四 美國工團主義的基礎

五 工會教育同盟

老毛病：雙重工會主義

六 戰後對工人的進攻

七 雙重工會主義

戰鬥的外籍工人

繁榮並非阻力

雙重工會主義的失敗

工會活動力的削弱

以分裂為手段的破壞

西部礦工聯合會的破壞

新的現實主義與舊的空想主義

一

二

三

四

五

六

七

八

九

十

十一

十二

十三

八 產業工會主義

積極份子與羣衆

成衣業聯合工會

工會教育同盟

九 聯合運動和勞工黨運動

一〇 將沒有組織起來的組織起來

第二編

一一 工會和柯立芝繁榮時期

產業的合理化

一二 商業工會主義

公司工會主義

職工佔有股票制

工會的公司工會化

六

七一

七五

七四

七五

六

六二

六二

六三

六五

八五

八六

九一

巴爾的摩爾——俄亥俄方案·····

新的工資政策·····

工會資本主義·····

勞工銀行·····

勞工投資公司·····

工會人壽保險事業·····

「勞工的高級戰略」·····

一三 勞工銀行的垮台·····

突然的悔悟·····

有害的後果·····

一四 工會的腐化和專制統治·····

工會和貪污·····

資產階級的工人領袖·····

壓制工會民主·····

一五 工人與政治·····

進步份子與社會黨人支持階級合作·····

三

四

五

六

七

八

九

一〇

一一

一二

一三

一四

一五

一六

一七

一八

勞聯的反攻

一五

一六 工會教育同盟的工作

一六

煤礦工業方面

一七

紡織工業方面

一八

縫紉工業方面

一九

一七 關於無組織工人問題

二〇

左翼必須做這個工作

二一

美國勞聯和獨立工會

二二

組織的方法

二三

組織工作和罷工

二四

一八 獨立工會主義的傾向

二五

一九 工會團結同盟

二六

工會團結同盟的建立

二七

工會團結同盟的綱領

二八

二〇 組織黑種工人

二九

一二 沮喪和衰落

一七

第三編

一九

一三一 美國勞聯和經濟危機

一九

危機中的工會團結同盟

二二

失業工人的鬥爭

二三

一三三 新政

二六

工人羣衆的奮起

二八

一九三三年罷工中的工會團結同盟

二九

工會團結同盟的成就和缺點

二九

二四 產業工會主義

三〇

產業組織委員會

三九

工會的民主

四〇

二五 美國工會運動的復興

四〇

產業組綸委員會的興起

美國勞聯的分裂

工會運動各種力量間的關係

二六 鋼鐵業罷工的戰略

大規模生產工業

鋼鐵罷工的組織問題

羣衆的參加

鞏固勝利

二七 產業工會主義中的組織問題

紀律、民主和教育

勞聯的措施

罷工、談判和協議

二八 鐵路工會

戰鬥的工會政策

鐵路業中的一些新經驗

需要強有力的政策

鐵路工人的全國工聯 二五

統一工會組織的必要 二六

我們需要什麼樣的鐵路工聯？ 二六

工會中需要更多的民主 二六

走向政府所有制 二六

鐵路工會與歧視黑人問題 二六

二九 關於「共產黨人與工會」問題的回答 二七

三〇 工會和這次大戰 二七

工人的全面動員 二八

生產戰 二八

制止通貨膨漲的計劃 二八

戰時的工資、工時和工作條件 二八

工會與閉門制度 二八

政府機構中的工人代表 二八

工人與外交政策 二九

工人與蘇聯 二九

戰時民主 二九

工人與路易士	二九五
工會與黑人	二九六
戰時女工	二九八
戰爭與青年	二九九
工會的團結問題	三〇一
三二 工人的政治成熟時期	三〇三
三三一 蘇聯的產業工會	三〇六
工人的集體談判在蘇聯	三〇九
蘇聯的生產與職工會	三一三
社會保險、保護工人和文化工作	三二六
三三三 新的世界工聯	三三〇
三四 爭取增加工資與就業的戰略	三三三
有組織的工人的團結問題	三三四
罷工問題	三三六
爭取增加工資與爭取就業的一致性	三三八

政治鬥爭與經濟鬥爭的一致性	三二九
工人利益與全國利益的一致性	三三一
未來的任務	三三三
三五 工會團結的歷史必需性	三三四
三六 反赤運動的危害性	三三七
三七 工會組織與社會主義	三四二
三八 總結	三四七
左派進步份子的合作	三四七
產業工會主義	三四八
職門的工會主義	三四八
工會民主	三四九
全國工會的團結	三五〇
國際勞工團結	三五二
獨立的政治行動	三五二
反共綱言	三五三
社會主義問題	三五四

第一編

一 我的早年

一八八一年二月二十五日，我生於馬薩諸塞州波士頓附近的湯吞城（Taunton）。七歲到十歲，我一面學，一面賣報；但到十歲時，由於家庭收入微薄，就不能不離開學校，去就業了。一八九一年，我在一個彫刻匠那裏當學徒；這是我生平的第一項職業。

我二十六年的工人生活，就這樣開始了；在這一長段生活中，我曾在各種產業部門中做過工，包括化學工業、伐木、五金業、屠宰業、農業、海運、鐵路、建築等等；工作的地區，東起紐約，西至加利福尼亞州，南到佛羅里達州，北到華盛頓州。我在彫刻匠那裏工作了兩年，但因他給我的工資太低（第一年每週一元半，第二年每週兩元），我終於離開。我繼在本地的「麥克勒爾、斯密斯和齊登」（Mackellar, Smith and Jordan）鑄字廠找到了工作，工資每週三元；在一年半的工作中，我學到了不少的鑄字技術。在這一時期裏我開始以極大的興趣和同情，注視着工人們的許多次罷工和其他形式的鬥爭。

我所親身參加的第一次罷工，是一八九四年菲列得爾菲亞電車工人的罷工，那時我十四歲。罷工只持續了一星期，但鬥爭却是激烈的。在第十五街和商場大街一帶，騎警隊向罷工者的和平遊行隊伍施行惡毒的攻擊；這些惡棍鞭打我們，並將我們衝倒在地。這是我在階級鬥爭中所受的洗禮，對於我的整個思想發生了深刻的影響。

八十年代中期到九十年代中期這十年間，我正在長大，也正是工人們進行積極鬥爭的時期。這時期內工人所表現

的鬥爭性，是其後二十五年中無與匹比的。那時正當勞工騎士會（Knights of Labor）的全盛時代，美國勞動聯盟（American Federation of Labor）也剛在創建之中。美國歷史上幾次最偉大的罷工，都發生在這個時期。

一八八六年，以芝加哥為中心，發生了要求八小時工作制的偉大罷工風潮；這次風潮展開了工人階級表現高度鬥爭性的十年。這次風潮激動了各地所有的工會，結果使罷工運動中一些英勇的領袖，如巴森斯（Parsons）、施派斯（Spies）、恩吉爾（Engel）、菲錫爾（Fisher）、林格（Lingel）等人，受到法律上的陷害。這一次歷史性的鬥爭之後，又接着發生了同樣著名的一八九二年的和謨斯忒德罷工（Homestead strike）；當他的鋼鐵工人，雖然在和日益膨大的鋼鐵托辣斯搏鬥中節節敗退，但在武裝鬥爭中却擊退了「賓克頓偵探社」（Pinkerton Detective Agency）[1]的惡棍，並且用武裝佔領了鋼鐵工廠。接着，在一八九四年五月，正當工業危機嚴重的時候，發生了戴伯斯（Eugene V. Debs）所領導的美國鐵路工會的大罷工；但由於聯邦政府使用暴力，加以美國勞動聯盟和行業工會負責人的出賣，罷工被鎮壓下去了。同時，在落磯山脈區域各州的金屬礦工中，也發展了一聯串的美國勞工史上最為突出和艱巨的罷工；在這一地區裏，在海渥德（William D. Haywood）的領導之下，西部礦工聯盟（Western Federation of Miners）的工人們在許多次罷工中對公司所僱用的惡棍和各州地方軍隊進行了武裝鬥爭。這一時期的另一著名運動，是柯克賽所率領的各地失業羣衆向華盛頓的進軍[2]；這個運動大大地鼓動了工人階級，因為工資的劇減和當時的經濟危機所造成的失業，使他們陷於窮困的境地。

當工人們在以這些英勇的行動抵抗美國資本主義的時候，中部的小農階層對政治的不滿，也高漲起來了。城市小資

[1] 這個偵探社，是十九世紀後半葉美國鎮壓罷工和在工人中進行密探活動的最兇惡的機構。

[2] 柯克賽是美國當時一位宣傳家。一八九四年，他組織了一批失業羣衆，稱爲「柯克賽軍」（Coxey's Army），去華盛頓請願。到華盛頓以後，當局藉故將他逮捕——譯者。